

3. Vec sa vracia Súdu prvého stupňa Európskych spoločenstiev, aby rozhodol o návrhoch spoločnosti Athinaiki Techniki AE smerujúcich k zrušeniu rozhodnutia Komisie Európskych spoločenstiev z 2. júna 2004 o odložení jej sťažnosti týkajúcej sa údajnej pomoci, ktorú poskytla Helénska republika konzorcium Hyatt Regency v rámci verejnej zmluvy o prevode 49 % základného imania kasína Mont Parnès.

4. O trovách konania sa rozhodne v konaní o veci samej.

(¹) Ú. v. EÚ C 42, 24.2.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 10. júla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý Tribunal Dâmbovița – Rumunsko) – Ministerul Administrației și Internelor – Direcția Generală de Pașapoarte București/Gheorghe Jipa

(Vec C-33/07) (¹)

(Občianstvo Únie — Článok 18 ES — Smernica 2004/38/ES — Právo občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa na území členských štátov)

(2008/C 223/16)

Jazyk konania: rumunčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal Dâmbovița

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Ministerul Administrației și Internelor – Direcția Generală de Pașapoarte București

Žalovaný: Gheorghe Jipa

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Tribunal Dâmbovița – Výklad článku 18 ES a článku 27 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS (Ú. v. EÚ L 158, s. 77; Mím. vyd. 05/005, s. 46)

Výrok rozsudku

Článku 18 ES a článku 27 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia

členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS, neodporuje vnútroštátna právna úprava, ktorá umožňuje obmedziť právo štátneho príslušníka členského štátu cestovať na územie iného členského štátu najmä preto, že tento občan bol odtiaľ predtým repatriovaný z dôvodu, že sa nachádzal v situácii „nezákonného pobytu“, za podmienky, na jednej strane, že osobné správanie tohto štátneho príslušníka predstavuje skutočné, existujúce a dostatočne závažné ohrozenie jedného zo základných záujmov spoločnosti, a na druhej strane, že plánované obmedzujúce opatrenie je vhodné na zabezpečenie realizácie cieľa, ktorý sleduje a neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na jeho dosiahnutie. Je úlohou vnútroštátneho súdu zistiť, či to tak je vo veci, ktorú prejednáva.

(¹) Ú. v. EÚ C 140, 23.6.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 10. júla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Arbeidshof te Brussel – Belgicko) – Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding/Firma Feryn NV

(Vec C-54/07) (¹)

(Smernica 2000/43/ES — Diskriminačné kritériá výberu zamestnancov — Dôkazné bremeno — Sankcie)

(2008/C 223/17)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Arbeidshof te Brussel

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding

Žalovaná: Firma Feryn NV

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Arbeidshof te Brussel – Výklad článku 2 ods. 2 písm. a), článku 8 ods. 1 a článku 15 smernice Rady 2000/43/ES z 29. júna 2000, ktorou sa zavádza zásada rovnakého zaobchádzania s osobami bez ohľadu na rasový alebo etnický pôvod (Ú. v. ES L 180, s. 22; Mím. vyd. 020/001, s. 23) – Kritériá výberu zamestnancov, ktoré sú priamo diskriminujúce z dôvodu rasového alebo etnického pôvodu – Dôkazné bremeno – Posúdenie a konštatovanie vnútroštátnym súdom – Povinnosť vnútroštátneho súdu nariadiť ukončenie diskriminačného konania